



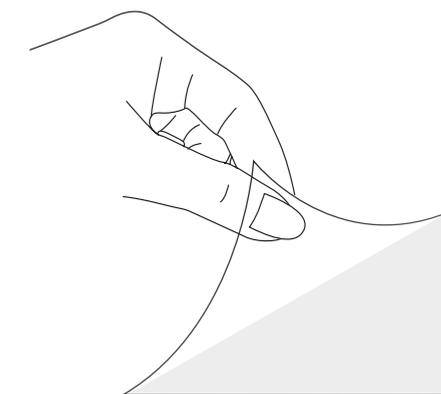
stylies.
OF SWITZERLAND
CETUS - AIR COOLER

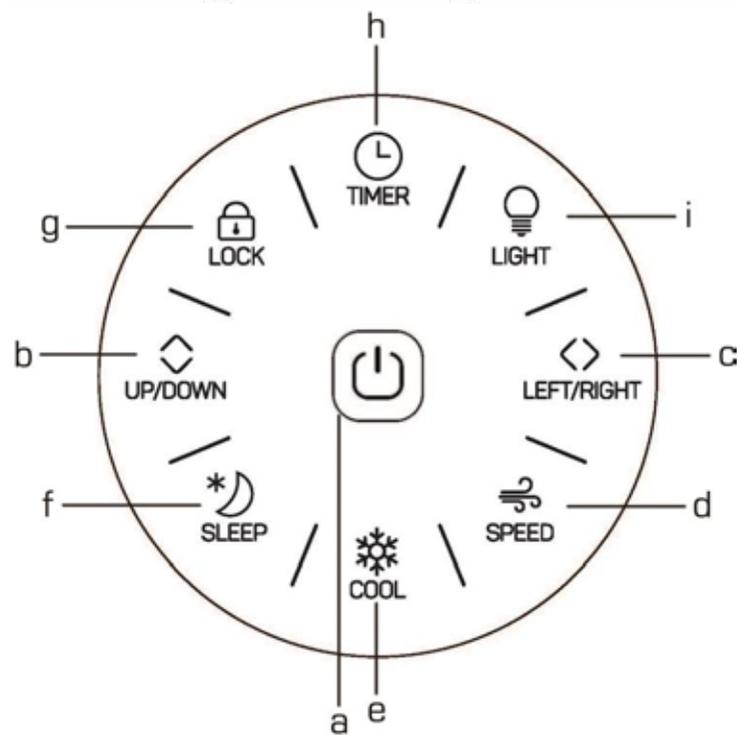


Gebrauchsanweisung Deutsch	2
Instruction Manual English	10
Mode d'emploi Français	18
Istruzioni d'uso Italiano	26
Instrucciones de uso Español	34
Gebruiksaanwijzing Nederlands	42
Käyttöopas Suomi	50
Brugsanvisning Dansk	58
Návod k obsluze Český	66
Návod na obsluhu Slovenčina	74
Instrukcja obsługi Polski	82

stylies.
OF SWITZERLAND

CETUS - AIR COOLER - LUFTKÜHLER





Mode d'emploi – Français

Félicitations ! Vous venez d'acquérir un extraordinaire Rafraichisseur d'air Styliés CETUS intégrant les meilleures technologies. Son utilisation vous apportera beaucoup de plaisir et améliorera la qualité de l'air de vos pièces.

Comme pour tous les appareils électriques domestiques, il faut faire attention lors de l'utilisation de ce ventilateur pour éviter des blessures, un incendie et la détérioration de l'appareil. Avant de l'utiliser pour la première fois, lisez attentivement et intégralement cette notice d'utilisation, et soyez attentif aux consignes de sécurité et instructions présentes sur l'appareil.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou un manque d'expérience et de connaissances si elles ont été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et de comprendre la risques impliqués.
2. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
3. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
4. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
5. Débrancher l'appareil lors du remplissage et du nettoyage.
6. Avant d'insérer la fiche de l'appareil dans une prise secteur, vérifiez que la tension et la fréquence du secteur correspondent aux spécifications indiquées sur la plaque signalétique.
7. Débranchez la fiche électrique de la prise électrique quand l'appareil n'est pas utilisé et avant de le nettoyer.
8. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne pende pas sur des arêtes coupantes et maintenez-le éloigné des objets chauds et des flammes nues.

9. N'immergez jamais l'appareil ou sa fiche dans de l'eau ni dans aucun autre liquide. Cela peut provoquer un choc électrique !
10. Pour débrancher la fiche de la prise, saisissez la fiche et tirez-la hors de la prise. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation.
11. Ne touchez pas l'appareil s'il tombe dans de l'eau. Débranchez la fiche de la prise électrique, éteignez l'appareil et rappez-le au centre de réparation agréé pour le faire réparer.
12. Ne branchez pas et ne débranchez pas l'appareil de la prise électrique avec les mains mouillées.
13. N'essayez pas d'ouvrir le boîtier de l'appareil ni de réparer l'appareil vous-même. Cela peut provoquer un choc électrique.
14. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance quand il est en fonctionnement.
15. Cet appareil n'est pas conçu pour un usage commercial.
16. N'utilisez pas cet appareil à un usage autre que celui pour lequel il a été conçu.
17. N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil et ne le pliez pas.
18. N'insérez jamais de doigts, de crayons, ni aucun autre objet à travers les trous de la grille en plastique.

DESCRIPTION DES PIÈCES

L'appareil comporte les pièces principales suivantes (voir la contre-page intérieure) :

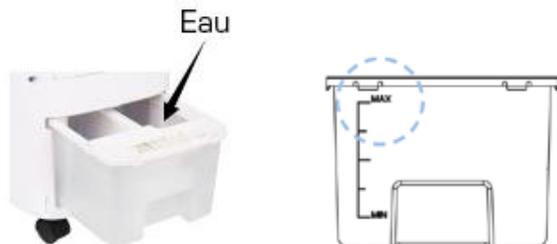
- | | |
|----------------------------|--------------------------------------|
| 1. Panneau de contrôle | 7. Réservoir d'eau |
| 2. Écran LCD | 8. Filtre |
| 3. Sortie d'air | 9. Capot de mesh de filtration |
| 4. Fenêtre de niveau d'eau | 10. Mesh de filtration |
| 5. Roues avant avec frein | 11. Support de cordon d'alimentation |
| 6. Roues arrière | 12. Rangement de la télécommande |
-
- Bouton marche/arrêt
 - Bouton d'orientation verticale de l'air
 - Bouton d'orientation horizontale de l'air
 - Bouton de réglage de la vitesse
 - Bouton rafraîchir
 - Bouton du mode dormir
 - Bouton du verrouillage enfant de sécurité
 - Bouton de réglage du minuteur
 - Bouton du mode économie d'énergie

AVANT L'UTILISATION

- Sortez l'appareil du carton d'emballage et posez-le sur une surface horizontale, solide et résistante à la chaleur.
- Vérifiez que tous les accessoires sont inclus, dont : une télécommande, deux accumulateurs de froid, deux roues avec frein et deux roues sans frein.
- Insérez les quatre roues dans les quatre coins et vérifiez qu'elles sont solidement assemblées. Veillez à assembler les deux roues avec frein sur l'avant de l'appareil. (Si vous avez besoin de verrouiller les roues, abaissez leur levier de frein.)

UTILISATION

- Sortez le réservoir d'eau et mettez de l'eau dedans. Si vous voulez que l'air ventilé soit plus frais, mettez un accumulateur de froid [préalablement congelé pendant 6 h] dans l'eau. Veillez à ce que le niveau d'eau soit compris entre les lignes MIN et MAX du réservoir d'eau.



2. Branchez l'appareil dans une prise électrique appropriée. L'appareil bipé pour indiquer qu'il est sous tension.
3. Allumez l'appareil en appuyant sur le bouton marche/arrêt au centre du panneau de contrôle. La température ambiante actuelle s'affiche sur l'écran et change avec le fonctionnement de l'appareil.
4. Choisissez et réglez les fonctions suivantes :
 - **Régler la vitesse du flux d'air :**

Appuyez sur le bouton de réglage de la vitesse pour régler la vitesse de ventilation, l'icône «  » indique le réglage de la vitesse et l'icône de la vitesse réglée s'affiche sur l'écran. BAS [icône «  »] → MOYEN [icône «  »] → HAUT [icône «  »] → BAS [icône «  »]... et ainsi de suite.
 - **Orientation du flux d'air :**

Appuyez sur le bouton de réglage vertical de l'air pour régler les déflecteurs vers le haut et le bas. Appuyez à nouveau pour les arrêter dans un angle spécifique. L'icône «  » s'affiche sur l'écran pendant que les déflecteurs bougent.

Appuyez sur le bouton de réglage horizontal de l'air pour que les déflecteurs bougent vers la droite et la gauche, l'icône «  » s'affiche sur l'écran. Appuyez à nouveau pour les arrêter.
 - **Rafraîchissement :**

Appuyez sur le bouton rafraîchir pour allumer la fonction de rafraîchissement. L'icône «  » s'affiche sur l'écran. Appuyez à nouveau sur le bouton pour arrêter cette fonction.
 - **Mode dormir :**

Appuyez sur le bouton du mode dormir, l'appareil fonctionne alors selon un programme prédéfini en alternant différentes vitesses de ventilation. L'icône «  » s'affiche sur l'écran. Pour quitter ce mode, appuyez à nouveau sur le bouton.
 - **Verrouillage enfant de sécurité :**

Appuyez longuement sur le bouton du verrouillage enfant de sécurité, l'appareil est verrouillé et l'icône «  » s'affiche sur l'écran, seul le bouton marche/arrêt reste actif et peut être appuyé pour éteindre directement l'appareil. Appuyez à nouveau longuement sur le bouton du verrouillage enfant pour quitter ce mode.
 - **Réglage du minuteur :**

Appuyez sur le bouton de réglage du minuteur pour démarrer le réglage du minuteur. Vous pouvez régler l'appareil pour qu'il s'éteigne automatiquement après 0,5 h/ 1 h/ 1,5 h/ 2

h/...7,5 h/ 8 h. À chaque appui sur le bouton, le délai augmente de 0,5 h. Le réglage maximal est de 8 h. Quand l'écran affiche 8 h, appuyez à nouveau sur le bouton du minuteur pour désactiver cette fonction.

- **Mode économie d'énergie :**

Appuyez sur le bouton du mode d'économie d'énergie pour éteindre l'écran LED, sauf l'icône de la vitesse. Appuyez à nouveau sur ce bouton ou un autre bouton une fois (pour le bouton du verrouillage enfant, il faut appuyer longuement) afin de rallumer l'écran LED.

REMARQUES :

1. Il est recommandé de changer l'eau et de nettoyer le réservoir d'eau fréquemment.
2. S'il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir d'eau, la fonction de rafraîchissement ne fonctionnera pas. Quand vous appuyez sur le bouton rafraîchir, l'appareil bipera trois fois pour indiquer qu'il n'y a pas assez d'eau et l'icône «  » clignote sur l'écran.
3. L'appareil comporte une fonction mémoire lui permettant de réutiliser les réglages de l'utilisation précédente. Mais s'il est mis hors tension, sa mémoire sera effacée quand il sera à nouveau sous tension.

TÉLÉCOMMANDE

Cet appareil est pourvu d'une télécommande. Utilisez une pile CR2032 pour cette télécommande. Insérez la pile dans la télécommande (reportez-vous aux instructions au dos de la télécommande). Avant toute période d'inutilisation prolongée, retirez la pile de la télécommande. Les fonctions des touches de la télécommande sont identiques à celles des touches du panneau de contrôle. Vous pouvez ranger la télécommande dans la petite fente de la poignée.

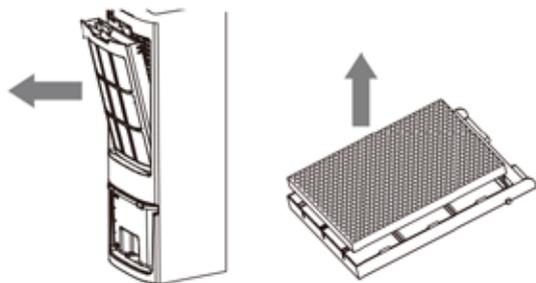
ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Débrancher l'appareil lors du remplissage et du nettoyage.

Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'eau sur le panneau de contrôle.

- **Nettoyer le mesh de filtration**

1. Débranchez l'appareil.
2. Tirez le capot du mesh de filtration vers l'extérieur. (voir l'illustration ci-dessous)
3. Rincez le mesh de filtration sous l'eau pour enlever les poussières.
4. Réinstallez le mesh de filtration après l'avoir nettoyé.



Remarque : Après une longue durée d'utilisation, le mesh de filtration devient bouché par les poussières et saletés, cela impacte fortement les performances de l'appareil. Il est recommandé de nettoyer le mesh de filtration fréquemment.

- **Nettoyer le réservoir d'eau**

1. Débranchez l'appareil.
2. Sortez le réservoir d'eau.
3. Sortez le filtre et rincez-le sous l'eau.
4. Nettoyez le réservoir d'eau avec un chiffon doux et un peu de détergent doux, puis rincez-le à l'eau.
5. Réinsérez le filtre et le réservoir d'eau après le nettoyage.

Remarque : Après un certain temps de fonctionnement, il peut y avoir des saletés et des poussières dans le réservoir d'eau. Il est recommandé de changer l'eau et de nettoyer le réservoir d'eau fréquemment.

- **Nettoyer le boîtier de l'appareil**

1. Débranchez l'appareil.
2. Pour enlever les saletés légères, essuyez avec un chiffon doux et humide. Pour enlever les saletés grasses, mettez un peu de détergent doux sur un chiffon doux et humide, puis essuyez.
3. Laissez le boîtier de l'appareil sécher complètement avant de le réutiliser.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension secteur :	220-240V ~ 50Hz
Puissance absorbée :	65W
Flux d'air:	600 m ³ /h
Capacité de réservoir d'eau:	6 L
Dimensions et poids net :	W 297 x D 303 x H 797 mm / 6.7 kg
Conformité aux réglementations européennes	CE/WEEE/RoHS

Sous réserve de modifications techniques et erreurs.

RÉPARATIONS/ÉLIMINATION

- Les réparations des appareils électriques (remplacement du câble d'alimentation) doivent uniquement être effectuées par un personnel qualifié formé. En cas de réparations non conformes, la garantie est annulée et toute responsabilité sera déclinée.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son partenaire de service officiel ou une personne qualifiée, afin d'éviter tout dommage.
- Ne jamais mettre l'appareil en service si un câble ou une prise sont endommagés, après des dysfonctionnements de l'appareil, si celui-ci est tombé ou a été endommagé d'une autre manière (fissure/ruptures du boîtier).
- N'utiliser aucun objet tranchant et grattant ou aucun produit chimique corrosif.
- Mettre immédiatement tout appareil usagé hors d'usage (sectionner le câble d'alimentation) et le déposer dans le centre de collecte prévu à cet effet.
-  Cet appareil ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères! Merci de déposer cet appareil dans les centres de collecte prévus à cet effet! La collecte et le recyclage  de déchets électriques et électroniques préservent des ressources précieuses!
- Le matériel d'emballage est recyclable. Éliminer l'emballage dans le respect de l'environnement et le jeter dans un centre de tri sélectif.
- Si l'élimination des appareils électriques n'est pas contrôlée, des substances dangereuses peuvent pénétrer dans la nappe phréatique et donc dans la chaîne alimentaire pendant la décomposition ou polluer la faune et la flore pendant des années.



LA BATTERIE DOIT ÊTRE RECYCLÉE OU MISE AU REBUT D'UNE MANIÈRE

APPROPRIÉE. NE PAS OUVRIR. NE PAS JETER DANS UN FEU ET NE PAS COURT-CIRCUITER.

GARANTIE DE DEUX ANS

Pendant la période de garantie de 2 ans suivant l'achat de l'appareil, nous réparons ou remplaçons gratuitement toute machine ou pièce présentant un défaut matériel ou de fabrication par un produit remis à neuf (à notre discrétion), sans vous imposer de frais pour les pièces ou la main-d'œuvre. **HORMIS LA GARANTIE MENTIONNÉE CI-DESSUS, Coplax EXCLUT TOUTE AUTRE GARANTIE IMPLICITE ET TOUTE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION POUR UN USAGE PARTICULIER PAR RAPPORT AU PRODUIT, POUR TOUTE PÉRIODE SUIVANT LA DATE D'EXPIRATION.** Coplax réparera ou échangera, à son entière discrétion, un produit couvert par la garantie. AUCUN crédit ne sera accordé. Les remèdes décrits ci-dessus sont vos seuls recours possibles en cas de manquement à la garantie stipulée précédemment.

Qui est couvert:

La garantie couvre tout propriétaire d'origine d'un appareil Coplax privé pouvant fournir une preuve d'achat datée présentée sous la forme d'une facture ou d'un reçu. La garantie n'est pas transmissible. Une copie de la preuve d'achat d'origine datée doit être envoyée par fax, e-mail ou courrier avant de renvoyer l'unité. Indiquer le numéro de modèle de l'appareil et une description détaillée (de préférence dactylographiée) du problème que présente l'article. Mettre la description dans une enveloppe et la scotcher directement sur l'appareil avant de fermer la boîte. Ne rien écrire sur la boîte d'origine et ne pas la modifier de quelque manière qu'il soit.

Qu'est-ce qui n'est pas couvert par la garantie:

Les pièces qui doivent normalement être remplacées telles que les cartouches détartrantes, «Clean Cube», les filtres à charbon actif, les filtres absorbants et tout autre consommable nécessitant un remplacement régulier, sauf en cas de défauts matériels ou de fabrication.

- Les dommages, défauts, pertes et détériorations causés par l'usure normale due à un usage abusif ou incorrect, une négligence, un accident, une installation, un placement et un fonctionnement erronés, une maintenance inappropriée, une réparation non autorisée ou l'exposition à des températures ou conditions excessives. Les dommages causés par l'utilisation incorrecte des huiles essentielles ou des produits de traitement de l'eau et de nettoyage sont également concernés.
 - Les dommages provoqués par un emballage inapproprié ou une manipulation incorrecte des produits renvoyés par le transporteur.
 - Le mauvais positionnement ou la perte d'accessoires tels que la douille, la capsule de fragrance, le bouchon du réservoir d'eau et autres.
 - Les frais d'expédition et de transport à destination et au départ de tout lieu de réparation.
 - Les dommages particuliers ou consécutifs directs ou indirects de tout type, y compris les pertes de profit ou autres pertes économiques.
 - Les dommages causés par le transport d'une unité expédiée par l'un de nos revendeurs.
- Merci de les contacter directement.

Cette garantie ne couvre pas les dommages ou défauts causés par ou résultant du non-respect strictement conforme des spécifications de Coplax AG concernant l'installation, le fonctionnement, l'utilisation, la maintenance ou la réparation de l'appareil Coplax AG.